



MY OWN

**LUGANO
REGION**

ENTE TURISTICO
DEL LUGANESE

Casella postale
6901 Lugano
Switzerland

LUGANOREGION.COM



Zaubersee – Lago Magico 2027

Gestione del Villaggio gastronomico e dello Spazio eventi

Invito alla presentazione di una proposta preliminare

L'Ente Turistico del Luganese (ETL) invita operatori qualificati, anche in forma di consorzio o partenariato, a presentare una proposta preliminare per la gestione del Villaggio gastronomico e dello Spazio eventi di Zaubersee – Lago Magico 2027.

La presente procedura ha carattere esplorativo e non costituisce né una procedura di appalto né un impegno all'affidamento. L'ETL si riserva la facoltà di selezionare uno o più candidati per approfondimenti e successive negoziazioni contrattuali oppure di non procedere ad alcun affidamento. I costi sostenuti per l'elaborazione delle proposte rimangono a carico dei candidati.

Un'esperienza gastronomica e culturale nel cuore del Parco Ciani

Dal **10 al 27 febbraio 2027** Zaubersee – Lago Magico è il grande evento invernale di Lugano che trasforma il Parco Ciani in un percorso immersivo di luce, emozioni e intrattenimento. All'interno di questo contesto prende vita il Villaggio gastronomico, un luogo di incontro pensato per arricchire l'esperienza del pubblico attraverso un'offerta food & beverage di qualità e una programmazione di eventi, musica e momenti conviviali curati da Lugano Region. L'obiettivo è creare un luogo capace di raccontare il territorio, favorire la socialità e contribuire in modo determinante all'attrattività dell'evento attraverso qualità, innovazione e autenticità. Sarà il luogo di ritrovo per i visitatori dell'evento, per chi assisterà agli spettacoli e per l'organizzazione di eventi privati e aziendali, rappresentando il vero cuore pulsante del parco durante l'inverno.

Il concetto del Villaggio si ispira a un luogo di rifugio nel cuore della città e del parco, una fusione tra atmosfere contemporanee e accoglienza invernale. Materiali naturali, illuminazione ambrata, strutture temporanee curate e spazi protetti creano un ambiente caldo, elegante e accessibile, capace di accogliere famiglie, visitatori e un pubblico giovane adulto in un'atmosfera rilassata. L'offerta gastronomica dovrà valorizzare il territorio attraverso prodotti regionali, vini ticinesi e una proposta contemporanea ispirata al comfort food: piatti caldi semplici, ma curati, street food di qualità, specialità stagionali, dolci invernali e cocktail dedicati.

Cerchiamo un partner qualificato che assuma la gestione integrata dell'intero Villaggio gastronomico, ne interpreti il concept e contribuisca attivamente al successo della manifestazione. Dovrà inoltre essere in grado di sviluppare un progetto distintivo e coerente con l'identità di Zaubersee – Lago Magico, dimostrando:

- elevata qualità gastronomica con forte valorizzazione dei prodotti ticinesi;
- capacità organizzativa e gestionale ed esperienza nella ristorazione e negli eventi;
- proposta architettonica e di allestimento attrattiva e integrata nel concept;
- visione imprenditoriale orientata all'accoglienza e alla creazione di esperienze.



MY OWN

**LUGANO
REGION**

ENTE TURISTICO
DEL LUGANESE

Casella postale
6901 Lugano
Switzerland

LUGANOREGION.COM



Durata, periodo e orari

L'evento si svolgerà **dal 10 al 27 febbraio 2027** e il Villaggio gastronomico dovrà essere operativo e aperto al pubblico **dal lunedì alla domenica**, dalle 17:00 alle 22:00 (fino alle 23:00 venerdì e sabato) per un totale di 18 giorni di apertura. In aggiunta, tutti i giorni dell'evento, potranno venir valorizzate e commercializzate le serate disponibili tramite l'organizzazione di eventi privati nello Spazio eventi, nel rispetto delle autorizzazioni e in coordinamento con Lugano Region, che si riserva il diritto di riservare alcune date per eventi degli sponsor e istituzionali.

L'affidamento si riferisce all'edizione 2027. Eventuali prosecuzioni della collaborazione per le edizioni 2028 e 2029 potranno essere valutate successivamente sulla base dei risultati ottenuti, delle decisioni organizzative e delle necessarie autorizzazioni.

Programma di intrattenimento

Lugano Region proporrà un programma di spettacoli e animazioni per famiglie così come di musica live e dj set dal carattere contenuto, coerente con l'identità della manifestazione e le limitazioni autorizzative applicabili. Inoltre, saranno previsti da parte di Lugano Region incontri ed eventi programmati con lo scopo di animare il Villaggio in determinate serate. Eventuali proposte da parte del gestore del Villaggio vanno presentate e concordate.

Infrastrutture e dotazioni

In particolare, il villaggio è composto da:

- 2 postazioni bar take-away;
- 1 postazione bar-ristorante coperto / Spazio eventi della dimensione di ca. 150 m².

L'ETL provvederà a mettere a disposizione infrastrutture in linea con il concept. Nello specifico:

- 2 casette di legno per il servizio di 3.50m di lunghezza per 2.26m di profondità;
- 1 struttura-magazzino (sempre una casetta di legno di 3.50m di lunghezza per 2.26m di profondità);
- Allacciamento alla corrente elettrica per ogni casetta, una postazione di lavaggio all'interno di ogni casetta adibita a servizio e un servizio igienico riservato agli operatori nell'area dell'evento;
- Illuminazione artistica d'atmosfera e funzionale in linea con l'evento.

Il progetto dovrà inoltre prevedere, a carico del partner, il seguente allestimento:

- Una struttura coperta di ca. 150 m² riscaldabile;
- Infrastruttura necessaria per l'organizzazione di piccoli eventi privati (ca. 100 persone) e del bar-ristorante "pubblico" (ca. 50 persone) nella struttura coperta;
- Mobilio e allestimento in linea con il carattere descritto, così come tutto l'occorrente per rendere operativo il villaggio, incluso il personale necessario e tutto quanto non espressamente menzionato e necessario. È d'obbligo l'utilizzo di stoviglie riutilizzabili che hanno un minore impatto ambientale.



MY OWN

**LUGANO
REGION**

ENTE TURISTICO
DEL LUGANESE

Casella postale
6901 Lugano
Switzerland

LUGANOREGION.COM



La configurazione descritta sopra ha carattere indicativo. Dimensioni, capienze, modalità di utilizzo dello Spazio eventi e possibilità di realizzare eventi privati saranno confermate in funzione del progetto definitivo e delle autorizzazioni della Città di Lugano e delle altre autorità competenti. In allegato sono disponibili planimetria dello spazio e schede tecniche delle casette.

Nella proposta saranno da indicare i fabbisogni relativi ad approvvigionamento elettrico, acqua, scarichi. Sarà necessario presentare un certificato RaSi, attestante la conformità di cablaggi, prese ed elettrodomestici inseriti nelle strutture e volti ad essere utilizzati.

La postazione dovrà essere dotata dei dispositivi antincendio necessari. Inoltre, la struttura dovrà disporre di almeno un operatore formato nello spegnimento incendi (corso riconosciuto).

In alternativa o in aggiunta a quanto messo a disposizione il candidato può presentare un progetto con propri allestimenti, purché rispetti il concetto dell'evento e che sia in linea con quanto previsto e sia concordato preventivamente.

Aspetti economici

Il contributo a copertura dell'evento richiesto è pari a **CHF 1'500 al giorno (IVA esclusa)** per l'insieme della struttura (villaggio e Spazio eventi). In alternativa, è possibile proporre una calcolo mista basata sul fatturato, da concordare in fase contrattuale. Sarà necessario inserire nella proposta il piano economico essenziale, composto da ricavi per punto vendita ed eventi privati, investimento, costi principali e contributo proposto.

Maltempo: in caso di chiusura del Villaggio per motivi di forti intemperie la tariffa giornaliera richiesta sarà dimezzata fino ad otto giorni. Dal nono giorno di maltempo e relativa chiusura non sarà più fatturato alcunché. Eventuali altre chiusure per necessità di forza maggiore comporteranno la non fatturazione dei giorni di chiusura. La decisione di chiusura è in capo unicamente all'Ente. Le riduzioni per maltempo riguardano esclusivamente le giornate chiuse e restano salvi i provvedimenti delle autorità e le sospensioni urgenti per sicurezza.

Criteri di valutazione e attribuzione

La valutazione avverrà da parte di un gruppo di lavoro fissato dall'Ente Turistico del Luganese sulla base della qualità complessiva del progetto presentato, così come all'attinenza con gli obiettivi strategici e l'esperienza complessiva di Zaubерsee – Lago Magico.

In particolare, verranno considerati i seguenti criteri di valutazione

- Qualità e originalità del progetto
- Coerenza con l'identità di Zaubерsee – Lago Magico
- Affidabilità ed esperienza del candidato
- Sostenibilità economica e operativa
- Valorizzazione dei prodotti regionali
- Coinvolgimento di fornitori e collaborazioni locali

L'attribuzione sarà approvata dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente Turistico del Luganese su proposta del gruppo di lavoro.



MY OWN

**LUGANO
REGION**

ENTE TURISTICO
DEL LUGANESE

Casella postale
6901 Lugano
Switzerland

LUGANOREGION.COM



Proposta richiesta e modalità di consegna

Le proposte dovranno essere trasmesse **entro il 04 ottobre 2026** all'ETL all'indirizzo zaubersee@luganoregion.com, indicando come Oggetto: Proposta Villaggio Gastronomico. L'Ente si riserva di richiedere chiarimenti, integrazioni o incontri di approfondimento.

In particolare, la proposta dovrà includere la seguente documentazione, ordinata e numerata come segue:

1. Concept gastronomico e operativo.
2. Allestimento e atmosfera.
3. Organizzazione della squadra, indicazione della persona responsabile e, se applicabile, composizione del consorzio o partenariato.
4. Referenze ed esperienze analoghe.
5. Piano economico indicativo.

Per ottemperare alle disposizioni di legge, il partner che cerchiamo deve obbligatoriamente **indicare una persona responsabile della gestione** durante la manifestazione in possesso del diploma cantonale o titolo equivalente (cfr. art. 29 LEAR).

Calendario

14.09.2026	Pubblicazione invito
04.10.2026	Termine presentazione proposte
A seguire	Valutazione delle candidature ed eventuali colloqui e approfondimenti Selezione del candidato e avvio negoziazione contrattuale
Entro 30.10.2026	Attribuzione finale e firma del contratto

La presentazione della proposta non conferisce alcun diritto all'avvio della negoziazione o all'affidamento. L'affidamento resta subordinato alla disponibilità della necessaria copertura finanziaria e all'ottenimento delle eventuali autorizzazioni competenti.

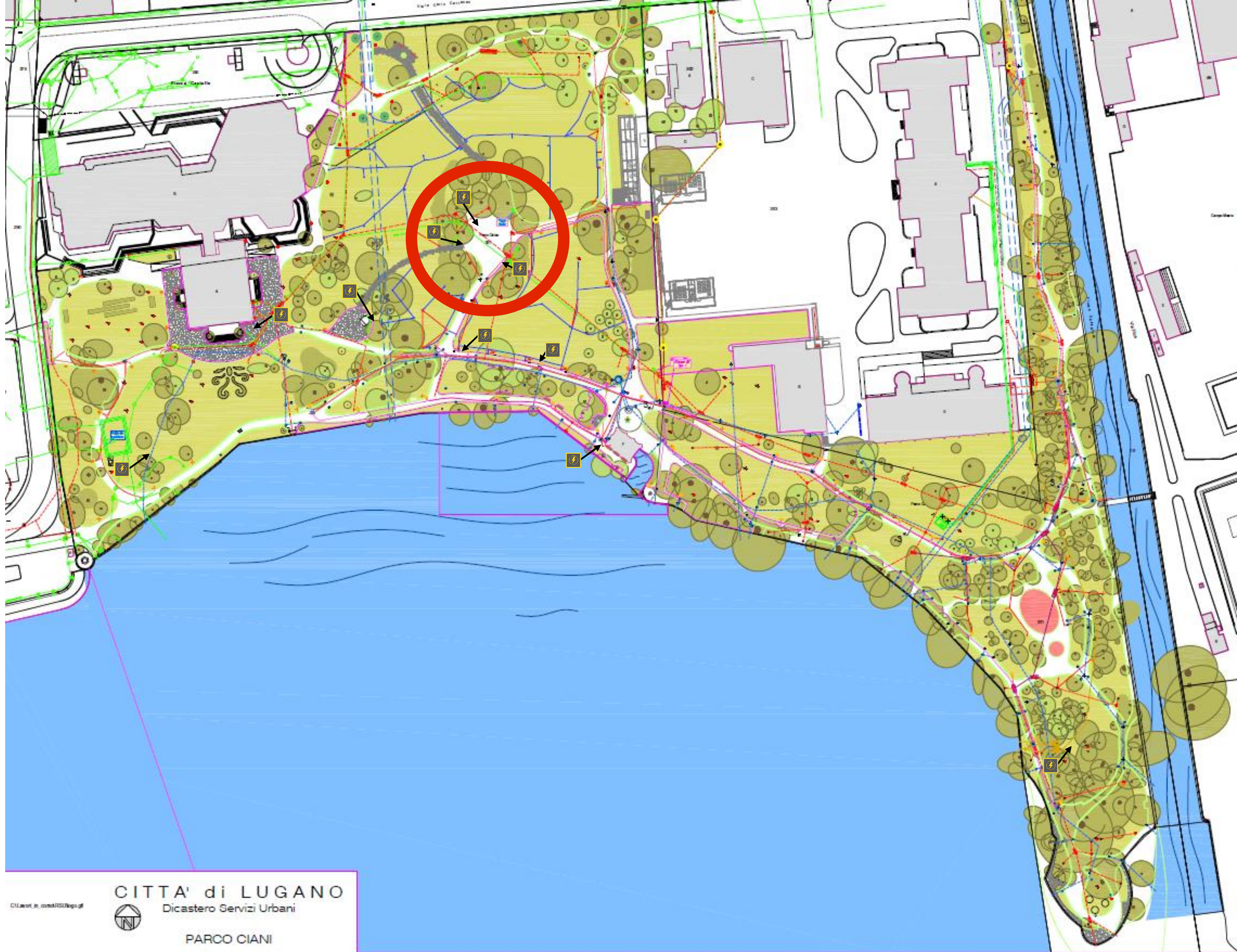
La presente procedura non è soggetta alla legislazione in materia di commesse pubbliche.

L'Ente garantisce riservatezza sul contenuto delle proposte, fatti salvi gli obblighi di legge.

L'eventuale collaborazione sarà disciplinata esclusivamente dal successivo contratto sottoscritto dalle parti, che stabilirà in maniera dettagliata gli obblighi del gestore, gli aspetti assicurativi e amministrativi obbligatori, tenendo conto delle responsabilità che restano a ETL quale titolare del permesso speciale. Sempre in questa fase, verranno disciplinati obblighi e divieti relativi a eventuali accordi con altri partner, per esempio sponsor.

Allegati

1. Planimetria Parco Ciani – Boschetto
2. Scheda tecnica Casette



C:\Lavori\in_corsi\RSU\lugo.gif

CITTA' di LUGANO



Dicastero Servizi Urbani

PARCO CIANI

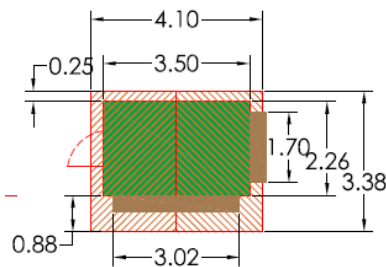
Casetta di legno Gastronomica



Caratteristiche:

- Piano di calpestio 3.5 x 2.26 m
- Copertura 4.10 x 3.38 m
- Tetto in legno spessore 16mm con copertura in PVC di colore bianco
- Pareti in legno
- Porta laterale in legno con serratura da chiudere tramite lucchetto (non fornito)
- Nr. 1 Bancone frontale 3 x 0.50 m e Nr. 1 Bancone laterale ca. 1.70 x 0.50 m per esposizione e/o vendita
- Sede per trasporto con muletto e forche
- Peso ca 820 kg
- Escluso impianto elettrico

Planimetria casetta



dimensione - measure	m ²	A	B	C	D	H	H1	 kg
cm 350 X 230	8.05	350	230	400	338	275	55	820

